

Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima ひろしま市民と市政 (Shimin to shisei. Ciudadanos y administración municipal). Noticias de la Municipalidad está disponible en versión impresa en el Salón de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge), y online en nuestro website <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

Al acceder al sitio <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> y hacer clic sobre Boletín Oficial (Boletín oficial impreso, programas televisivos y radiales con información oficial, etc.), puede ver el contenido del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima ひろしま市民と市政 (Shimin to shisei. Ciudadanos y administración municipal). La página de la ciudad de Hiroshima puede utilizarse en inglés, chino simplificado, chino tradicional y coreano.

Temas:

- Dos nuevas rutas de ómnibus operan en la ciudad de Hiroshima
- Pago del impuesto municipal con tarjeta de crédito

DOS NUEVAS RUTAS DE ÓMNIBUS OPERAN EN LA CIUDAD DE HIROSHIMA

市街地に新たなバスが運行します (市民と市政 1月15日号 P2)

Desde el 26 de enero se encuentran en servicio dos nuevas rutas de ómnibus: *Machi no Wa Loop* (まちのわループ) y *Hiroshima Minato Shinsen* (広島みなと新線), las que proveen de una experiencia más conveniente de transporte público a los ciudadanos.

■ Machi No Wa Loop (まちのわループ) (Ruta circular de zona céntrica)

Esta línea conecta las principales instalaciones del área céntrica de la ciudad (como grandes hospitales, tiendas departamentales y centros de compras), a fin de mejorar el acceso público a esta zona y facilitar el transporte cotidiano a los ciudadanos.

■ Hiroshima Minato Shinsen (広島みなと新線)

La flamante ruta conecta dos ejes de transporte de la ciudad: la estación y el puerto de Hiroshima, para un tránsito más conveniente entre el puerto y las áreas correspondientes al trayecto.

RUTA	TARIFA	EMPRESA A CARGO
Machi No Wa Loop (まちのわループ) Ruta circular de la zona céntrica	Tarifa plana (Adultos 190 yenes/ Niños 100 yenes)	Ferrocarril Eléctrico de Hiroshima Hiroshima Bus Hiroshima Kotsu
Hiroshima Minato Shinsen (広島みなと新線)	Estación JR de Hiroshima ⇔ Universidad de la Prefectura de Hiroshima (Adultos 190 yenes/ Niños 100 yenes) Estación JR de Hiroshima ⇔ Muelle del Puerto de Hiroshima (Adultos 230 yenes/ Niños 120 yenes) Hospital Universitario ⇔ Muelle del Puerto de Hiroshima (Adultos 230 yenes/ Niños 120 yenes)	Hiroshima Bus

INFORMES: Departamento de Transporte Urbano

Tel. 504-2384 Fax. 504-2426

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación Internacional.
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
Página web: <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>
Salón de Intercambio Internacional
Tel.: (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima
Tel.: (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

PAGO DEL IMPUESTO MUNICIPAL CON TARJETA DE CRÉDITO

クレジットカードで市税を納付できます (市民と市政 2月1日号 P5)

A partir de febrero de este año es posible realizar el pago online (internet) del impuesto municipal utilizando su tarjeta de crédito.

NOTA: dependiendo del monto a pagar, le será cobrada una tarifa de uso. No se emite recibo. Quienes necesiten recibo deben abonar la suma en los lugares señalados en el reverso de la boleta de pago (nōfusho, ^{のうふしよ}納付書).

INFORMES: División de Sistema Tributario (Zeisei Ka)

Tel.: 504-2092 Fax: 504-2129
